

DAB 420 BT V2-DE\_09-19



**Stereo DAB+  
System**

**Bedienungsanleitung**

## Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

## Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.



### **Erstickungsgefahr!**

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.  
Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

### **Ersatzteile & Zubehör:**

Die Verfügbarkeit von passendem Zubehör und Ersatzteilen für Ihr Gerät können Sie rund um die Uhr unter <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zu-behoer/> erfragen. Bitte beachten Sie, dass wir nur an eine Anschrift innerhalb von Deutschland versenden können.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

 wichtige Hinweise,

- Aufzählungen,
- Handlungsschritte,



Hinweis auf Hörschäden durch laute Musik oder



Sicherheitshinweise oder Warnhinweise handelt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Bluetooth ist ein eingetragenes Warenzeichen, Inhaber ist Bluetooth SIG, Inc.

<b>Sicherheit und Aufstellen des Geräts</b> .....	<b>5</b>	Menübedienung.....	18
Sicherheitshinweise .....	5	Die Uhrzeit einstellen .....	19
Umgang mit Batterien .....	7	Die Uhrzeit manuell einstellen.....	19
Aufstellen des Gerätes .....	8	Die Software-Version darstellen.....	19
<b>Die Beschreibung des Geräts</b> .....	<b>10</b>	Das Gerät ausschalten.....	19
Der Lieferumfang .....	10	<b>Die Bluetooth-Wiedergabe verwenden</b> .....	<b>20</b>
Die besonderen Eigenschaften.....	10	Was ist Bluetooth? .....	20
<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>11</b>	Bluetoothverbindung herstellen.....	21
Bedienelemente .....	11	<b>Den CD-Player bedienen</b> .....	<b>22</b>
Gerätefront.....	12	Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs .....	22
Fernbedienung.....	13	Welche Discs Sie verwenden können .....	23
<b>Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>14</b>	Discs einlegen .....	23
Fernbedienungsbatterien einlegen .....	14	Discs entnehmen.....	24
Den Antennenempfang verbessern .....	15	Eine Disc wiedergeben.....	24
Einen Kopfhörer benutzen .....	16	Titel einstellen .....	24
Externe Tonquelle anschließen .....	16	Die Wiederhol-Funktion nutzen .....	25
<b>Allgemeine Funktionen bedienen</b> .....	<b>17</b>	Titel in zufälliger Reihenfolge spielen.....	25
Das Gerät einschalten .....	17	Titel kurz anspielen (INTRO).....	25
Das Gerät mit der Fernbedienung bedienen .....	17	Die Programmier-Funktion nutzen .....	26
Die Lautstärke einstellen .....	17	<b>Die DAB-Funktion</b> .....	<b>27</b>
Die Quelle einstellen.....	17	Was ist DAB+ .....	27
Die Stummschaltung einschalten .....	18	<b>Gerät im DAB-Modus bedienen</b> .....	<b>28</b>
Den Klang einstellen.....	18	Einen DAB-Suchlauf durchführen .....	28
Die Sprache einstellen.....	18	DAB-Sender speichern.....	29
		Inaktive Sender löschen .....	29

Lautstärkeanpassung (DRC) .....	29	Wecker nach Alarm ausschalten .....	36
Informationen einblenden .....	30	Wecker ausschalten .....	36
<b>Das UKW-Radio bedienen .....</b>	<b>31</b>	Die SLEEP-Funktion benutzen.....	36
Wie Sie Mono/Stereo einstellen .....	32	<b>Werkseinstellung.....</b>	<b>37</b>
UKW-Sender speichern .....	32	<b>Das Gerät reinigen.....</b>	<b>38</b>
Überblick Menü FM.....	33	Hinweise zur CD.....	38
Informationen einblenden .....	33	<b>Fehler beseitigen .....</b>	<b>39</b>
<b>Die USB-Funktion bedienen.....</b>	<b>34</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>42</b>
Das Speichermedium einsetzen .....	34	<b>Entsorgungshinweise .....</b>	<b>43</b>
<b>Die Timerfunktion .....</b>	<b>35</b>		
Die Weckzeit einstellen.....	35		

## Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.



### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.



### Sicherheitshinweise

#### Vorsicht!

- Das Gerät darf nur an eine haushaltsübliche Netzspannung angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen
- Verbinden Sie das Gerät nicht mit dem Netzanschluss, falls die Spannung nicht mit diesem Wert übereinstimmt.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker bzw. das Netzkabel des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Stecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Stecker aus der Steckdose ziehen!

- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Stecker aus der Steckdose.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Dieses Gerät ist **nicht** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Keine Abdeckungen entfernen.



- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Hörschäden führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
- Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.
- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Dieses Produkt ist nicht zum Einsatz im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur innerhalb von Gebäuden und nicht in Campingfahrzeugen, auf Booten oder in ähnlichen Umgebungen.

- Das Gerät darf nur auf einer festen horizontalen, vibrationsfreien Fläche aufgestellt werden.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.
- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich im CD-Fach des Gerätes.



## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.

- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr!**
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer.

### Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB-Radiosendungen, als CD/USB-Spieler und für die Wiedergabe von Musikdateien von externen Geräten sowie Streaming per Bluetooth entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

### Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige

Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.

- Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien der Fernbedienung, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

Das Gerät verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in die geöffnete Disk-Schublade. Öffnen Sie nie das Gerät bzw. Gehäuse!



### USB-Medien:

- Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Medien an die USB-Schnittstelle. Der USB-Anschluss ist nur zum direkten Anschluss von USB-Medien ausgelegt.
- Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!

## Die Beschreibung des Geräts

### Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Das Gerät,
- Fernbedienung mit Batterien, 2 x 1,5 V, AAA
- diese Bedienungsanleitung.

#### Hinweis:

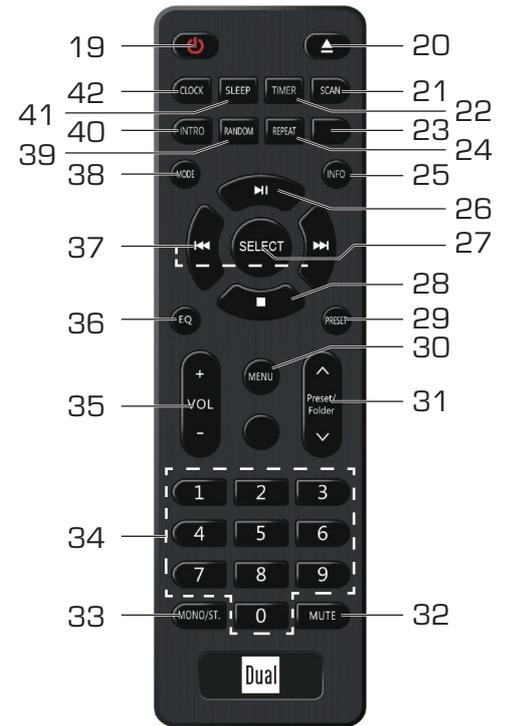
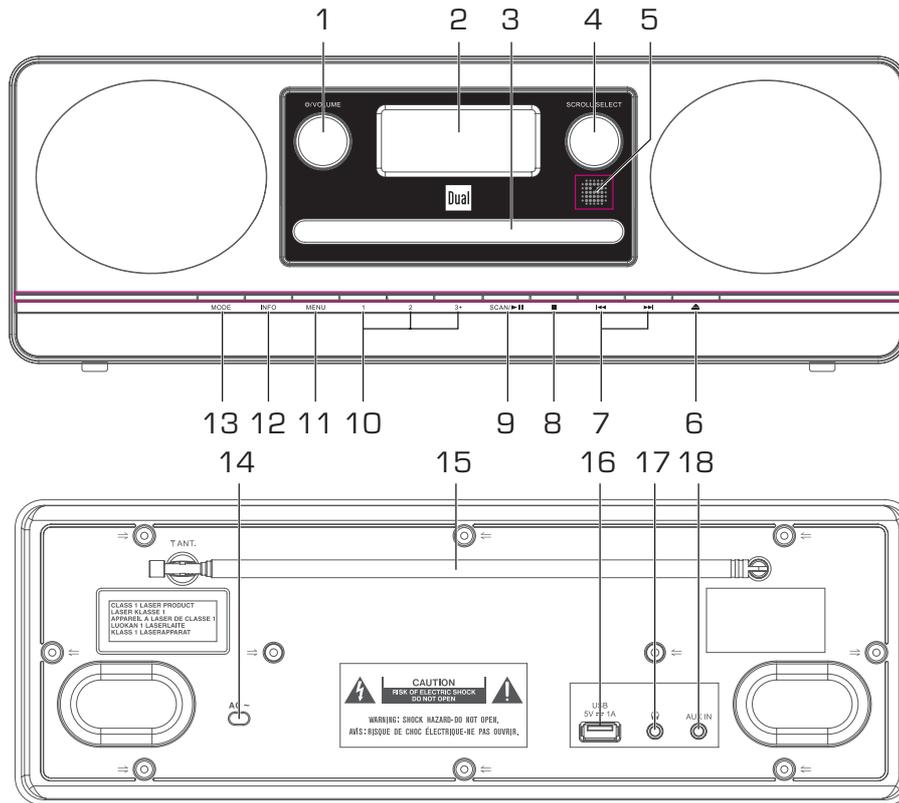
Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst sollte der Lieferumfang unvollständig sein.

### Die besonderen Eigenschaften

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen "finalisiert" sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.
- Der MP3-CD-Player kann bis 32 Titel einer CD, sowie 64 Titel einer MP3-CD in einer programmierbaren Reihenfolge spielen und verfügt über eine Zufalls-Funktion.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB-Speichermedien wiedergeben. Der USB-Anschluss unterstützt zudem das Laden angeschlossener Geräte mit 5V / 1A.

- Das Gerät dient auch als Lautsprecher für Bluetooth-fähige Geräte zur kabellosen Musikübertragung via Smartphone und Tablet mit einer Reichweite von bis zu 10 Metern.
- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.
- Das Gerät empfängt Radiosender auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 30 Sender auf PRESET-Programmplätze im Modus Internetradio, DAB bzw. UKW speichern.
- Das Gerät ist mit einer Timer-Funktion ausgestattet.
- Das Gerät stellt Datum und Uhrzeit über das DAB/UKW-Signal ein.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss.
- Das Gerät verfügt über einen AUX-Audio-Eingang. Sie können damit externe Quellen mit dem Gerät wiedergeben.
- Das Display besitzt eine einstellbare Beleuchtung.

## Bedienelemente



Gerätefront		
1		Drücken: Einschalten, Ausschalten des Geräts; Drehen: Lautstärke regeln
2		Display
3		CD-Fach
4	SCROLL / SELECT	<b>Drehen:</b> in Menüs navigieren; <b>DAB:</b> Sender einstellen <b>UKW:</b> Frequenz manuell einstellen <b>Drücken:</b> Eingaben bestätigen
5	IR 	Fernbedienungsempfänger
6		OPEN: CD-Fach öffnen
7		CD/USB/BT: Titelwahl, Suchlauf rückwärts, vorwärts Menü: in Menüs navigieren DAB: Sender einstellen UKW: Taste lang drücken: automatische Sendersuche; Taste kurz drücken: Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte)
8		<b>CD/USB/BT:</b> Wiedergabe stoppen
9		<b>CD/USB/BT:</b> PLAY/PAUSE DAB, UKW: Sendersuchlauf
10	1, 2, 3+	DAB/UKW: Sender speichern, PRE-SETS

11	MENU	Menü öffnen, geöffnetes Menü schließen
12	INFO	DAB+/UKW: Informationen einblenden
13	MODE	Quelle einstellen: DAB+, FM, CD, USB, AUX, BT

## Rückseite

14	AC	Netzanschluss
15		DAB+/UKW-Teleskopantenne
16	USB 5V  1A	USB-Anschluss zur MP3-Wiedergabe, mit Ladefunktion
17		Kopfhöreranschluss 3,5 mm Klinkenstecker
18	AUX IN	Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinkenstecker
-		Typenschild (Rückseite)

## Fernbedienung

19		Einschalten, STANDBY
20		OPEN: CD-Fach öffnen
21	SCAN	DAB: Vollständiger Suchlauf UKW: automatische Sendersuche
22	TIMER	Timerfunktion
23		ohne Funktion
24	REPEAT	CD, USB-Wiederholfunktionen
25	INFO	Informationen einblenden
26		CD, USB, BT: PLAY/PAUSE
27	SELECT	Menüoption / Eingabe bestätigen, aktivieren
28		<b>CD/USB/BT:</b> Wiedergabe stoppen
29	PRESET	Sender speichern, gespeicherte Sender wählen
30	MENU	Menü öffnen, schließen
31	PRESET / FOLDER  	CD/USB/BT: Albumwahl DAB, UKW: Programmierte Sender wählen
32	MUTE	Stummschaltung
33	MONO/ST	Umschaltung UKW stereo, mono
34	1 ... 0	Zifferntasten zum Speichern (drücken und halten) / Aufrufen von Sendern

35	-VOL+	Laustärke
36	EQ	Equalizer: Klang einstellen
37	 	CD/USB/BT: Titelauswahl, Suchlauf rückwärts, vorwärts Menü: in Menüs navigieren DAB: Sender einstellen UKW: Taste lang drücken: automatische Sendersuche; Taste kurz drücken: Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte)
38	MODE	Quelle einstellen: DAB+, FM, CD, USB, AUX, BT
39	RANDOM	CD/USB/BT: Zufallswiedergabe
40	INTRO	CD/USB/BT: Anspielfunktion
41	SLEEP	Sleep-Funktion
42	CLOCK	Uhrzeit einstellen

## Gerät zum Betrieb vorbereiten

Schließen Sie das Gerät mit dem Netzkabel an das Stromnetz an. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

- ➔ Zur Stromversorgung des Geräts den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ➔ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

### Hinweis:

Nach einem Stromausfall wird möglicherweise nicht sofort die korrekte Uhrzeit angezeigt. Erst nach erneuter Synchronisation per DAB bzw. UKW-RDS.



Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.

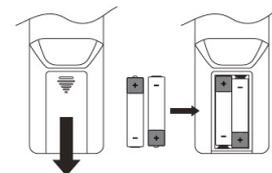
- ➔ Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker gezogen werden.

Nach einem Stromausfall wird möglicherweise **nicht** die korrekte Uhrzeit angezeigt. Erst nach erneuter Synchronisation per DAB bzw. UKW-RDS.

## Fernbedienungsbatterien einlegen

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

- ➔ Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung auf.
- ➔ Legen Sie zwei Batterien (im Lieferumfang enthalten) der Größe "AAA" (Micro), 1,5 V, unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein.



- ➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.
- Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!
- Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- ➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

**Hinweis:**

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterien herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.

**Den Antennenempfang verbessern**

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB/UKW-Teleskopantenne 15 kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden.

**Hinweis:**

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die DAB/UKW-Teleskopantenne 15 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

**Hinweis zur Empfangsverbesserung**

Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der DAB-Antenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB-Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.

- ➔ Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.
- ➔ Ziehen Sie die Antenne zunächst voll aus, drehen Sie die Antenne auch in verschiedene Richtungen. Ggf. die Antenne wieder etwas einschieben.

- Bei schlechtem Wetter kann der DAB-Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

**Hinweis für DAB+:**

Mittels der Signalstärkeanzeige sowie der Signalfehler-Anzeige (Taste INFO 12, 25 wiederholt drücken) können Sie die optimale Antennenausrichtung und ggf. den besten Aufstellplatz finden.

- ➔ Prüfen Sie die Signalstärke, siehe S. 30.

Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

- Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.
- **Alternativ:** Manuellen Suchlauf durchführen um besten Aufstellort zu finden, siehe S. 28.

## Einen Kopfhörer benutzen



### Hörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Hörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Geräte-lautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse 17 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

## Externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player, Mobiltelefon) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinkenstecker) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss 18 an.
- Wählen Sie mit MODE 13, 38 die Betriebsart AUX IN.
- Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
- Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten.

## Allgemeine Funktionen bedienen

### Das Gerät einschalten

- Drücken Sie die Taste  1, 19, das Gerät wird eingeschaltet. Das Display schaltet sich ein.
- Die zuletzt gewählte Betriebsart ist aktiv.

#### Hinweis:

Ziehen Sie vor der Verwendung des Geräts die Teleskopantenne 15 auf volle Länge aus.

### Das Gerät mit der Fernbedienung bedienen

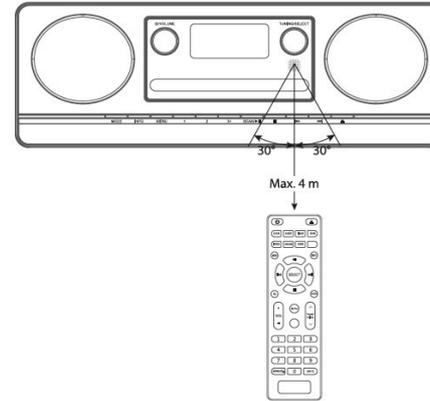
Sie können das Gerät sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen.

- Die Beschreibung erfolgt in dieser Anleitung in der Regel anhand der Fernbedienung.

Beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Fernbedienung auf den Fernbedienungsempfänger 5 neben dem Display richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.

Die maximale Reichweite beträgt ungefähr 4 Meter frontal vor dem Gerät bei einem Winkel von ca. 60 Grad.



### Die Lautstärke einstellen

- ➔ Drehen Sie **-VOLUME+ 1**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen oder drücken Sie die Tasten **-VOL+ 35** der Fernbedienung (**- leiser, + lauter**).

### Die Quelle einstellen

- ➔ Drücken Sie die Tasten **MODE 13, 38** wiederholt, um zu **DAB, FM, CD, USB, AUX** und **Bluetooth** zu schalten.

### Hinweis zu USB-Betrieb:

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel.

**Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!**

### Eco-Standby

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal, automatisch in Standby.

- Drücken Sie  $\odot$  1, um das Gerät wieder einzuschalten.

### Die Stummschaltung einschalten

- Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE 32 ganz abschalten.

### Den Klang einstellen

- ➔ Mehrfaches Drücken der Taste EQ 31 schaltet durch verschiedene, voreingestellte Klangeinstellungen (NORMAL, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).

### Die Sprache einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 30 im DAB, FM-Modus.
- ➔ Wählen Sie mit  $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$  37 **“Sprache”**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.
- ➔ Wählen Sie mit  $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$  37 die Sprache und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.

### Menübedienung

Drücken Sie die Taste MENU 11, 30. Das Menü des aktuellen Wiedergabe-Modus wird geöffnet. Die angezeigten Menüpunkte sind vom jeweiligen Betriebsmodus (DAB oder FM) abhängig. Nach ca. 25 Sekunden ohne Bedienung schließt das Menü automatisch.

- ➔ Durch die Untermenüs schalten: SCROLL / SELECT 4 drehen. Fernbedienung:  $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$  37 drücken.
- ➔ Untermenüpunkt / Einstellung aktivieren: SCROLL / SELECT 4 drücken. Fernbedienung: SELECT 27 drücken. Ein „\*“ markiert die aktive Auswahl bzw. Einstellung.
- ➔ Schritt zurück: MENU 11 bzw. Fernbedienung 30 drücken.
- ➔ Menü schließen: Taste MENU 11 bzw. Fernbedienung 30 wiederholt drücken.
- ➔ Das Gerät kehrt ca. 25 Sekunden nach dem keine Taste gedrückt wurde automatisch zum vorigen Menü, Sender, zur Einstellung zurück.

## Die Uhrzeit einstellen

- Schalten Sie zum DAB-Betrieb.
- Stellen Sie eine DAB+ Radiostation ein und warten Sie eine kurze Zeit.
- Falls Sie kein Signal empfangen, wechseln Sie die Station bzw. überprüfen Sie die Signalstärke (S. 30).

## Die Uhrzeit manuell einstellen

### In Standby:

- Drücken Sie CLOCK 42, im Display blinken die Stunden.
- Stellen Sie mit **I◀◀ ▶▶I** 37 die Stunde ein, bestätigen Sie mit CLOCK 42. Die Minuten blinken.
- Stellen Sie mit **I◀◀ ▶▶I** 37 die Minute ein, bestätigen Sie mit CLOCK 42.

### Hinweis:

Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastendruck schließt das Menü **ohne** Änderung.

## Die Software-Version darstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 30 im DAB, FM-Modus.
- Wählen Sie mit **I◀◀ ▶▶I** 37 **“SW Version”**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.
- Durch Drücken der Taste MENU 30 schalten Sie zurück.

SW version  
XXXXXXX

## Das Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, Taste **⏻** 1, 19 drücken, die Uhrzeit erscheint im Display. Nach ca. 10 Sekunden schaltet das Display die Helligkeit ab.
- In Standby ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden. Stecken Sie das Netzteil aus, um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen und auszuschalten.

## Die Bluetooth-Wiedergabe verwenden

Das Gerät kann als Lautsprecher für Bluetooth-fähige Geräte verwendet werden. Damit können Sie Ihr Smartphone oder den Tablet-PC zu einem kabellosen Soundsystem erweitern.

### Was ist Bluetooth?

Bluetooth ist eine Funk-Verbindung über kurze Distanzen. Ein Bluetooth-Gerät kann Störungen erzeugen oder falsch funktionieren, wenn:

- das Empfangs-/Sendesystem eines Bluetooth-Geräts oder der Haupteinheit mit einem Körperteil berührt wird,
- die Funkübertragung durch Wände, Ecken oder Bürotrennwände behindert wird,
- Interferenzen mit Geräten auftreten, welche dasselbe Frequenzband verwenden, wie medizinische Geräte, Mikrowellenherde oder Funknetzwerke.

### Hinweis:

Mit zunehmender Entfernung nimmt die Qualität der Bluetooth-Verbindung ab. Wenn die Distanz den Bluetooth-Betriebsbereich übersteigt, geht die Verbindung verloren.

- Es kann stets nur 1 Gerät aktiv mit dem DAB 420 BT verbunden sein.
- War ein BT-Gerät bereits einmal gekoppelt, wird die Verbindung automatisch hergestellt sofern sich das Gerät innerhalb der Reichweite befindet.
- Sie müssen zwischen Ihrem Smartphone und dem DAB 420 BT zuerst die Bluetooth-Verbindung herstellen. Das nennt man "Pairing".

## Bluetoothverbindung herstellen

- ➔ Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät (Smartphone) in den Pairing-Modus.
- ➔ Schalten Sie das DAB 420 BT ein und wechseln Sie mit MODE 38 in den Bluetooth-Modus.
- ➔ Im Display blinkt „BT Verbindung“, das Gerät befindet sich im Pairing-Modus.
- Das Smartphone sucht das DAB 420 BT, wählen Sie "DAB 420". Falls eine Abfrage erscheint, bestätigen Sie diese mit dem Code „0 0 0 0“.
- Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Das Blinken erlischt. Ein Signal ertönt.
- Die Reichweite beträgt max. 8 Meter. Ist das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite wird die Verbindung unterbrochen. Die Wiedergabe stoppt. Bewegen Sie sich wieder näher an das DAB 420 BT, um die Verbindung erneut aufzubauen.
- Zum Trennen der BT-Verbindung zu einer anderen Quelle schalten oder den Bluetooth-Modus des Smartphones deaktivieren. Jetzt können Sie die Verbindung mit einem anderen Gerät herstellen.

## Eingehender Ruf bei Smartphones

Die Musikwiedergabe schaltet auf Stumm und Sie hören den Anruf.

## Wiedergabe

- ➔ Steuern Sie die Wiedergabe am Smartphone. Sie können die Wiedergabe auch mit der Fernbedienung oder am Gerät steuern:
- ▶||: Play, Pause
- I◀◀ ▶▶I bzw. SCROLL / SELECT drehen: Voriger, nächster Titel, gedrückt halten für schnellen Suchlauf

## Die Lautstärke einstellen

- ➔ Drücken Sie VOL 35, um leiser bzw. lauter zu stellen.
- ➔ Regeln Sie die Lautstärke am verbundenen Audiogerät.

## Den Klang einstellen

- ➔ Stellen Sie den Klang am Smartphone ein bzw. über die Equalizer-Funktion siehe S. 18.

## Den CD-Player bedienen

### Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

### Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U und \*.PLS bzw. \*.WMA.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

## Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs  
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

- Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

### Hinweis:

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

## Discs einlegen

- Um die CD-Wiedergabe einzuschalten, Taste MODE 38 wiederholt drücken. „CD“ erscheint im Display.
- Um CDs einzulegen, ▲ 20 drücken. Das CD-Fach öffnet sich nach vorne. Dabei darf es nicht behindert werden.

### Hinweis:

Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

- CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.
- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- CD-Fach mit ▲ 20 schließen. Die CD wird eingelesen, im Display erscheint „CD einlesen“ während des Einlesens. Nach Abschluss des Einlesevorgangs wird der erste Titel gespielt.

### Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint nach kurzer Zeit „keine CD“ im Display.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

## Discs entnehmen

- Zum Entnehmen der CD zuerst die Wiedergabe mit der STOP-Taste ■ 28 beenden, das CD-Fach mit ▲ 20 öffnen und die CD an den Rändern entnehmen.

## Eine Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint „keine Disk“ im Display.

### Hinweis:

Ist eine MP3-CD eingelegt erscheint zusätzlich **MP3** im Display sowie das Album.

- Nach dem Einlesen der CD startet die Wiedergabe des ersten Titels automatisch.

Die Titelnummer des aktuellen Titels sowie die Spielzeit erscheinen im Display.

- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste ►|| 26.
- Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display blinkt die Spielzeit.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ►|| 26.

- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■ 28. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

### Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste ■ 28 vor der Entnahme der CD. Erfolgt ca. 15 Minuten keine Wiedergabe, schaltet das Gerät in Standby.

## Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste ►►I 37.
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie die Taste I◄◄ 37.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titel-Nummer angezeigt wird.

## Album einstellen (MP3)

- Taste ▼ PRESET / FOLDER ▲ 31 ggf. wiederholt drücken, um das Album zu wählen.

## Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Während des Suchlaufs erfolgt keine Wiedergabe.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste **▶▶| 37** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste **|◀◀ 37** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

## Die Wiederhol-Funktion nutzen

- Wählen Sie den Titel am Gerät aus.  
Am Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **▶|| 26**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste REPEAT 24.
- WIED 1: Der gewählte Titel wird wiederholt wiedergegeben.
- WIED ALBUM: Das Album wird wiederholt wiedergegeben (nur bei MP3-CDs mit Albumstruktur)

- WIED ALLE: Alle Titel der CD werden wiederholt wiedergegeben

## Ausschalten

- Drücken Sie die Taste REPEAT 24, bis die Funktion nicht mehr angezeigt wird.

### Hinweis:

Die Wiederholen-Funktion kann auch bei aktivierter Programmier-Funktion eingestellt werden.

## Titel in zufälliger Reihenfolge spielen

- Drücken Sie die Taste **▶|| 26**, um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste RANDOM 39. Im Display erscheint „Zufall“. Die Titel der CD/MP3-CD werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.
- Zum Ausschalten: Taste RANDOMN 39 erneut drücken.

## Titel kurz anspielen (INTRO)

- Drücken Sie die Taste **▶|| 26**, um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste INTRO 40, um die Anspielfunktion zu starten bzw. zu beenden.

## Die Programmier-Funktion nutzen

Mit der Programm-Funktion können Sie bis zu 32 Titel einer Musik-CD bzw. 64 einer MP3-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

### Hinweis:

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im **Stopp**-Modus befindet.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach und schließen Sie es.
- Drücken Sie die Taste ■ 28.
- Drücken Sie die Taste PRESET 29.
- Auf dem Display erscheint:  
**Speicher P-01 und F-001 oder T-01**  
(P = Programmplatz, F = Album bei MP3, T = Titel)
- Mit Taste ▼ FOLDER ▲ 31 das Album wählen, bestätigen Sie mit Taste PRESET 29.
- Wählen Sie mit den Tasten I◀◀, ▶▶I 37 den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste PRESET 29. Der Titel ist jetzt auf Programmplatz P01 programmiert.
- Auf dem Display sehen Sie die Nummer des nächsten Programmplatzes. Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.

- Drücken Sie die Taste ►II 26, um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Im Display erscheint "MEM", die aktuelle Titelnummer und die Spielzeit. Bei MP3-CDs zusätzlich die Anzeige MP3.
- Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste ►II 26.
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste ■ 28.

### Hinweis:

Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder eine andere Quelle aktivieren, wird der Programmspeicher gelöscht. Zweimaliges Drücken der Taste ■ 28 beendet die Programmierung ebenfalls.

## Die DAB-Funktion

### Was ist DAB+



DAB + ist ein digitales Format, das sich u.a durch kristallklaren Sound ohne Rauschen auszeichnet.

Anders als bei herkömmlichen, analogen Radiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder auch Multiplex. Ein Multiplex setzt sich aus mehreren Programmen sowie Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen. Nähere Infos gibt es dazu z.B. unter [www.dab-plus.de](http://www.dab-plus.de) oder [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

#### Datenkomprimierung

DAB+ macht sich Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE

AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

#### Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die AACHE-Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. DAB+ bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität, sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (Dynamic Label Service z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

#### DAB Radioempfang

##### Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es erstmalig eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Keine Station gefunden" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

## Gerät im DAB-Modus bedienen

### Einen DAB-Suchlauf durchführen

Der automatische Suchlauf „Vollständiger Suchlauf“ scannt alle DAB – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- ➔ Beim erstmaligen Einschalten des DAB-Modus führt das Gerät automatisch einen Suchlauf durch. Ebenso wird als Ergebnis eine Senderliste gespeichert.
- Alternativ können Sie den Suchlauf auch über das Menü „Vollständiger Suchlauf“ starten.
- ➔ Oder: drücken Sie die Taste SCAN 21.
- ➔ Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird kurz die Senderliste angezeigt. Danach wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.



#### Hinweis:

Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne 15, ziehen Sie diese auf volle Länge vertikal aus. Verändern Sie ggf. den Aufstellort.

- ➔ Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden. Beachten Sie die Hinweise auf S. 15.

### Sender wählen

- ➔ Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. I◀◀▶▶I 37 drücken schaltet durch die Senderliste.
- ➔ Um einen Sender auszuwählen, SELECT 27 drücken. Drücken der Taste SELECT 27 schaltet zur Senderliste und zurück.

### Manuelle Sendersuche

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 30. Das Menü öffnet sich.
- ➔ Wählen Sie mit I◀◀▶▶I 37 die Menüoption **„Manuell einstellen“**. Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.
- ➔ Drücken Sie I◀◀▶▶I 37, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.
- ➔ Drücken Sie SELECT 27, um das Ensemble zu öffnen.
- ➔ Wird ein Signal gefunden, werden die Sender automatisch gespeichert.

Damit ist die manuelle Sendersuche beendet.

## DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im DAB-Bereich speichern.

### Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Eingestellten Sender durch langen Druck auf Zifferntaste 1 ... 0 speichern (nur Speicherplatz 1 ... 10).
- Alternativ: PRESET 29 drücken und gedrückt halten. „Speichern P#“ erscheint blinkend.
- Mit ▲ PRESET ▼ 31 Speicherplatz wählen, mit SELECT 27 bestätigen.

## Anwählen der programmierten Stationen

- Gewünschte Zifferntaste 1 ...0 drücken.
- Alternativ: PRESET 29 drücken, mit ▲ PRESET ▼ 31 durch die gespeicherten Stationen schalten. Sender mit SELECT 27 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicherplatz leer**“.

## Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige Position speichern.

## Inaktive Sender löschen

Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Senderliste entfernen.

- Drücken Sie die Taste MENU 30. Wählen Sie mit I◀◀▶▶I 37 **“inaktive Sender”**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.
- Wählen Sie mit I◀◀▶▶I 37 **“Ja”** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.

## Lautstärkeanpassung (DRC)

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- Drücken Sie die Taste MENU 30. Wählen Sie mit I◀◀▶▶I 37 **“DRC”**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.

Wählen Sie mit I◀◀▶▶I 37 die Kompressionsrate:

- DRC hoch – Hohe Kompression
  - DRC tief – niedrige Kompression
  - DRC aus – Kompression abgeschaltet.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 27.

## Informationen einblenden

- ➔ Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 25 schaltet durch verschiedene Informationen:

### DAB-Betrieb

DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen (Titel, Interpret ...)  
Signalstärke  
Programmtyp  
Ensemble/Multiplex  
Frequenz  
Signalfehler  
Audiobitrate  
Zeit  
Datum

### Signalstärke:

- Die Markierung 2 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Die Aussteuerung 1 zeigt die aktuelle Signalstärke.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Antenne neu aus oder verändern Sie ggf. den Aufstellort, siehe "Hinweis zur Empfangsverbesserung", S. 15.



## Das UKW-Radio bedienen

- Drücken Sie die Tasten MODE 38 wiederholt, bis „FM Radio“ im Display erscheint.
- Richten Sie die Teleskop-Antenne aus und ziehen Sie diese auf volle Länge aus.
- Danach erscheint die Frequenz und weitere Informationen, wenn ein RDS-Signal empfangen wird. Z.B. die RDS-Informationen RT (Radiotext), PS (Sendername), PTY (Programmtyp), sofern der eingestellte Sender diese Daten übermittelt.
-  Beim erstmaligen Einschalten ist die UKW-Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
- Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.

### Sendersuchlauf

- Drücken Sie SCAN 21, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.
- Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.
- Alternativ: **I◀◀▶▶I 37** drücken und gedrückt halten.

### Hinweis:

Die jeweilige Senderfrequenz wird im Display dargestellt. In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen).

### Hinweis:

- Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.
- Sie können im Menü "**Suchlauf Einstellung**" einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**Nur kräftige Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**).

### Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie zur Frequenzeinstellung **I◀◀▶▶I 37**, dies verändert die Frequenz im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten. Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

## Wie Sie Mono/Stereo einstellen

Sie können wählen, ob die Radiosender in stereo oder mono empfangen werden. Bei schwachen Signalen oder wenn der UKW Empfang in Stereoqualität gestört ist, können Sie auf Mono schalten.

- Drücken Sie die Taste MONO/ST. 33 der Fernbedienung.

Alternativ:

- Öffnen Sie das Menü, indem Sie die Taste MENU 30 drücken.
- Wählen Sie mit **I◀◀▶▶I** 37 im Menü den Menüpunkt „Audio-Einstellung“ und bestätigen Sie mit SELECT 27.
- Wählen Sie dann mit **I◀◀▶▶I** 37 „Nur mono“ und bestätigen Sie mit SELECT 27. Dadurch wird der Empfang rauschärmer.

## UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im DAB-Bereich speichern.

### Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Eingestellten Sender durch langen Druck auf Zifferntaste 1 ... 0 speichern (nur Speicherplatz 1 ... 10).
- Alternativ: PRESET 29 drücken und gedrückt halten. „Speichern P#“ erscheint blinkend.
- Mit ▲ PRESET ▼ 31 Speicherplatz wählen, mit SELECT 27 bestätigen.

## Anwählen der programmierten Stationen

- Gewünschte Zifferntaste 1 ...0 drücken.
- Alternativ: PRESET 29 drücken, mit ▲ PRESET ▼ 31 durch die gespeicherten Stationen schalten. Sender mit SELECT 27 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicherplatz leer**“.

## Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige Position speichern.

## Überblick Menü FM

Untermenü	Einstellung
<b>Suchlauf Einstellung</b>	Nur kräftige Sender: nur starke Sender werden gefunden
	Alle Sender: auch schwächere Sender werden gefunden
<b>Audio Einstellung</b>	Stereo Nur mono:

## UKW-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Beim Empfang eines UKW-Senders, der RDS-Informationen ausstrahlt, erscheint im Display der Sendername.

## Informationen einblenden

Durch Drücken der Taste INFO 25 können Sie z.B. folgende Informationen einblenden:

### FM (UKW) - Betrieb

- Radio Text
- Programmtyp
- Frequenz
- Stereo oder Mono
- Zeit
- Datum

## Die USB-Funktion bedienen

### Hinweis:

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3-Medien, USB-Sticks etc. kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt. Das Gerät spielt ausschließlich MP3-Medien von USB.

Der USB-Anschluss unterstützt zudem das Laden angeschlossener Geräte mit 5V / 1A.

## Das Speichermedium einsetzen

- ➔ USB-Medium mit dem USB-Anschluss 16 verbinden. Die Daten des Speichermediums werden eingelesen.
- ➔ MODE 38 wiederholt drücken, bis „USB“ im Display erscheint.
- Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige "Kein USB" im Display.

- ➔ Die Wiedergabe startet automatisch, wenn nicht: Taste ►|| 26 drücken.
- ➔ Pausieren: Taste ►|| 26 drücken.
- ➔ Wiedergabe stoppen: Taste ■ 28 drücken, die Gesamtzahl der Titel erscheint im Display.

Die weitere Bedienung sowie die Wiedergabefunktionen ist wie unter „Den CD-Player bedienen“, S. 23 beschrieben.

## Speichermedium entnehmen

- Beenden Sie die Wiedergabe.
- Entfernen Sie den USB-Stick durch Abziehen.

## Die Timerfunktion

### Hinweis:

Die Uhrzeit wird über DAB+ oder UKW/FM automatisch eingestellt. Siehe S. 19.

Überprüfen Sie nach der Inbetriebnahme und der erstmaligen Nutzung des Geräts im DAB-Modus die Uhrzeit. Nach einem Stromausfall wird die Uhrzeit nach Synchronisation ebenfalls wieder automatisch eingestellt. Wir empfehlen den Timer mit Quelle DAB, so gehen Sie sicher, dass die Uhrzeit synchronisiert ist.

Die Uhrzeit wird in Standby angezeigt. Bei aktiver Weckfunktion erscheint das Weck-Symbol (☺) im Display.

### Die Weckzeit einstellen

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste TIMER 22 und halten Sie die Taste gedrückt. „EINSCHALTEN“ erscheint im Display und die Stunden blinken.
- Stellen Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Stunde ein und bestätigen Sie mit TIMER 22. Die Minuten blinken.
- Stellen Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Minute ein und bestätigen Sie mit TIMER 22. „AUSSCHALTEN“ erscheint und erneut blinken die Stunden.
- Stellen Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Stunde ein und bestätigen Sie mit TIMER 22. Die Minuten blinken.
- Stellen Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Minute ein und bestätigen Sie mit TIMER 22.
- Nach der Ausschalt-Zeit, geben Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Quelle DAB, FM, USB oder CD an, mit der Sie geweckt werden möchten und bestätigen Sie mit TIMER 22.
- Stellen Sie mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 die Lautstärke ein, mit der Sie geweckt werden möchten und bestätigen Sie mit TIMER 22.
- Haben Sie als Quelle DAB oder FM gewählt, können Sie zuletzt mit **I◀◀**, **▶▶I** 37 den Sender wählen, mit dem Sie geweckt werden möchten.
- Nach erneutem Bestätigen mit der Taste TIMER 37 ist der Wecker gespeichert.
- Alle Eingaben müssen innerhalb von 10 Sekunden erfolgen. Ansonsten muss die Eingabe erneut gestartet werden.
- Die eingestellte Weckfunktion wird durch das Weck-Symbol (☺) im Display angezeigt.
- Schalten Sie das Gerät in Standby.

Bei Erreichen der eingestellten Weckzeit schaltet sich das Gerät mit der gewählten Quelle ein. Bei Erreichen der Ausschaltzeit schaltet das Gerät in Standby. Die Weckfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ein.

### **Hinweis:**

Bei Stromausfall oder falls versehentlich der Netzstecker gezogen wurde, funktioniert der Wecker **nicht**. Legen Sie eine CD ein bzw. verbinden Sie ein USB-Medium, wenn Sie mit CD oder USB geweckt werden möchten. Die CD sowie das USB-Medium muss spielbare Formate enthalten.

## **Wecker nach Alarm ausschalten**

→ Drücken Sie die Taste  $\cup$  1, 19, um das Wecksignal auszuschalten.

## **Wecker ausschalten**

- Drücken Sie **in Standby** die Taste TIMER 37, um die Weckfunktion ein- bzw. auszuschalten.
- Das Weck-Symbol (⌚) im Display wird **in Standby** ein- bzw. ausgeblendet. Die Weckfunktion ist nur bei eingeblendetem Wecksymbol aktiv.

## **Die SLEEP-Funktion benutzen**

Sie können den Zeitraum in mehreren Schritten einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

- Drücken Sie SLEEP 41 wiederholt, um die gewünschte Einschlafzeit einzustellen: "90, 80, ... 10, Aus".
- Bei aktiver Sleep-Funktion erscheint die noch zur Verfügung stehende Zeit, bis sich das Gerät in Standby schaltet.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

## Werkseinstellung

Führen Sie für eine komplette Löschung des Gerätspeichers einen **RESET** durch. Die Werkseinstellungen werden wieder hergestellt. Dies ist hilfreich, wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, da die gespeicherten DAB-Sender eventuell nicht mehr zu empfangen sind.

- Öffnen Sie im DAB-Modus das CD-Fach, indem Sie die Taste ▲ 20 drücken.
- Drücken Sie die Taste ■ 28 und halten Sie die Taste gedrückt, der Speicher-Reset erfolgt. „Neustart... WERKSEINSTELLUNG“ erscheint im Display. Das Gerät wird zurückgesetzt.
- Das Gerät startet einen DAB-Suchlauf. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

## Das Gerät reinigen

### **Stromschlag!**

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

### **ACHTUNG!**

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

→ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

### **Hinweise zur CD**

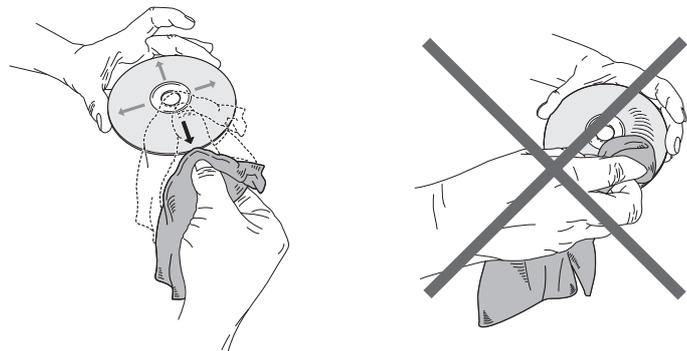
Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten,

Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

→ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

## Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE ggf. wiederholt drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Siehe S. 15. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.  Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne auf volle Länge aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern. Positionieren Sie die Antenne möglichst vertikal.

### Probleme mit Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Gerät gepairt und verbunden ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Smartphone für das Streamen von Audio über Bluetooth eingerichtet ist. Regeln Sie die Lautstärke des Bluetooth-Geräts und des DAB 420 BT. Schalten Sie mit MODE zur Quelle Bluetooth. Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Bluetooth-Gerät in Reichweite befindet.
Müssen die Geräte jedes Mal erneut „gepairt“ werden?	Ist ein Gerät einmal gepairt, müssen Sie es normalerweise nicht noch einmal pairen. Sie müssen jedoch das Smartphone wieder mit dem DAB 420 BT verbinden. Wählen Sie ggf. hierfür "DAB 420" aus der Liste. Bei den meisten Geräten erfolgt dies automatisch.
Allgemein	Das Gerät kann nur eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig herstellen. Die Kompatibilität kann nicht für alle BT-Geräte garantiert werden.

## Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie den Netzstecker richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, warten, wieder einstecken, Gerät einschalten.

## Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Taste MODE drücken. Falsche CD eingelegt.
	Das CD-Fach ist nicht geschlossen. Schließen Sie das CD-Fach.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD muss gut zentriert im CD-Fach liegen.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.
Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.	

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

## Probleme mit USB-Medien

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit MODE zur Quelle USB schalten, Medium verbinden
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen. Gerät spielt nur MP3-Medien.

## Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterie falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterie. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: ca. 4 Meter

## Probleme mit externem Eingang

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton.	Externe Quelle korrekt verbunden? Alle Verbindungen prüfen. Mit MODE zur Quelle AUX schalten. Lautstärke erhöhen.

## Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	350 mm x 123 mm x 210 mm
Gewicht:	ca. 2,8 kg
Spannungsversorgung:	AC 100-240V~ 50/60Hz, 32 W
Standby-Leistungsaufnahme:	< 1 W
CD-Medien	CD-DA, CD-ROM, CD-R, CD-RW
MP3 Dekoder Bitrate (kbps) Max. Ordner Max. Titel Max. Titel pro Ordner	32-320 konstant & VBR 99 USB 999, CD-ROM 511 128
Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	Teleskopantenne
Ausgangsleistung:	2 x 5 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+0 °C bis +40 °C 5 % bis 80 % relative Luft- feuchte (nicht kondensierend)
Kopfhörer, AUX Anschluss	3,5 mm Klinke, stereo

Batterie Fernbedienung	2 x 1,5 V, AAA
USB	Version 2.0, Ladefunktion: DC 5 V, 1 A
MP3-Wiedergabe:	99 Alben, 999 Titel
Bluetooth	2.402 - 2.480GHz Bluetooth V4.2

Bluetooth ist ein registriertes Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

### Richtlinien und Normen

Hiermit erklärt DGC GmbH, dass der Funkanlagentyp Dual DAB 420 BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<http://dgc-electronics.de/files/DOC/>

## Den Hersteller erreichen

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Geräts sollten die Batterien entfernt werden.

## Das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts.



**Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.**

**Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.**



### **Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Steckernetzteil ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 09/19  
Vervielfältigung nur mit Genehmigung von DUAL.